

## ■ **Ajustarea balansului de alb**

---

Ajustarea balansului de alb este utilizată pentru afișarea culorii corecte a imaginii pe monitor. Această activitate nu este necesară atunci când statusul este „Balans de alb” sau „Complet”.

### **ATENȚIE**

- Înaintea observării, controlați întotdeauna în mod corespunzător tonul culorii și/sau îmbunătățirea imaginii. Dacă se setează o tonalitate cromatică sau o optimizare inadecvată, este posibil să nu se observe problemele sau să fie diagnosticate incorect.
- Asigurați-vă că endoscopul și capacul alb (MH-155) sunt curate înainte de a ajusta balansul de alb. În caz contrar, poate rezulta contaminarea încrucișată.

### **NOTĂ**

- Nu deconectați endoscopul până când nu este finalizată ajustarea balansului de alb. În caz contrar, informațiile endoscopului nu pot fi afișate pe monitor.
- Nu permiteți luminii externe să pătrundă în capacul alb. În caz contrar, va fi imposibilă ajustarea corectă.
- Chiar și după finalizarea ajustării balansului de alb, efectuați din nou ajustarea ori de câte ori culorile din imaginea endoscopică au aspect anormal.
- Înaintea observării, controlați întotdeauna în mod corespunzător tonul culorii și/sau îmbunătățirea imaginii. Setarea inadecvată a unui ton de culoare sau a unui nivel de îmbunătățire poate avea drept rezultat omiterea leziunilor sau stabilirea eronată a diagnosticului.
- Dacă utilizați un endoscop din seria 1100, starea balansului de alb este întotdeauna „complet”, prin urmare nu este nevoie să ajustați balansul de alb.
- Când este conectat un endoscop din seria 1100, butonul pentru balansul de alb nu poate fi apăsat.
- Când se utilizează un endoscop din seria 180/260, ajustarea balansului de alb este efectuată de la ecranul tactil al acestui instrument.

## ■ Setarea alimentării cu gaz ON/OFF

În această operațiune, alimentați cu gaz.

Valoare de setare	Descriere
ON	Alimentați cu gaz conform „Schimbarea tipului de alimentare cu gaz”.
OFF	Nu alimentați cu gaz.

Tabelul 5.33

### NOTĂ

- Valoarea de setare pentru această funcție poate fi selectată atunci când valoarea de setare de la „■ Setarea tipului de gaz (aer/CO<sub>2</sub>) pentru alimentare” la pagina 76 este „Aer”.
- Dacă nu este conectat un ghidaj de lumină la acest instrument, se afișează „Așteptare” în loc de „ON”.

- 1 Atingeți butonul „Flux de aer” de la fila Ecr iniț > Listă funcții > Pompă/Periferice > Pompă pentru a schimba statusul pentru „Flux de aer”.



Figura 5.119

- 2 Statusul pentru „Flux de aer” este schimbat și este afișat pe butonul „Flux de aer”.



Figura 5.120

## Cap. 5

## Specificații tehnice

### ■ Mediu înconjurător

Când operați acest instrument în combinație cu periferice care au medii de operare diferite, sunt implementate mediile de operare mai stringente.

Mediu de operare	Temperatura ambientală	10 – 40°C (50 – 104°F)
	Umiditate relativă	30 – 85% (fără condens)
	Presiune atmosferică	700 – 1060 hPa
Mediul de stocare standard	Temperatura ambientală	5 – 40°C (41 – 104°F)
	Umiditate relativă	10 – 95%
	Presiune atmosferică	700 – 1060 hPa
Mediu de transport (condiții în cursul transportului și depozitării pe termen scurt)	Temperatura ambientală	de la –20 la + 70°C (de la –4 la +158°F)
	Umiditate relativă	10 – 95%
	Presiune atmosferică	700 – 1060 hPa

### ■ Specificații tehnice

Alimentarea cu energie	Tensiune nominală	100 – 240 V CA
	Fluctuațiile de tensiune	Între ±10%
	Frecvența nominală	50/60 Hz
	Fluctuațiile de frecvență	Până la ±3 Hz
	Tensiune nominală intrare	600 VA
Mărime	Dimensiuni	370 (L) × 198 (Î) × 488 (G) mm
	Dimensiuni (maximum)	398 (L) × 218 (Î) × 580 (G) mm
	Greutate	19,4 kg
Iluminare	Intensitatea luminoasă maximă furnizată	Sub 3,93 W
	Răcirea	Răcire forțată cu aer
	Modul de observare	Mod de observare în lumină normală, mod de observare NBI, mod de observare RDI, mod de observare AFI

Anexă

<b>Ajustarea luminozității</b>	<b>Metodă ajustare luminozitate</b>	Control curent de comandă LED		
	<b>Expunere</b>	17 pași		
	<b>Mod luminozitate</b>	Auto		
<b>Alimentare cu aer</b>	<b>Pompă</b>	Pompă de tipul cu diafragmă		
	<b>Comutarea presiunii</b>	4 niveluri disponibile (oprit, scăzut, mediu, ridicat)		
<b>Alimentarea cu apă</b>	<b>Metodă</b>	Poate fi furnizată de la capătul distal al endoscopului aflat în combinație cu o pompă de pulverizare OLYMPUS.		
<b>Ecran tactil</b>	<b>Luminozitate</b>	10 pași		
<b>Clasificarea (echipament electric medical)</b>	<b>Tipul de protecție împotriva electrocutării</b>	Clasa I		
	<b>Gradul de protecție împotriva șocului electric al părții aplicate</b>	În funcție de partea aplicată (Gradul de protecție al acestui produs împotriva electrocutării este de tip BF dacă partea aplicată care este conectată la acest produs este de tip BF. Pe de altă parte, tipul CF nu face obiectul combinațiilor cu acest produs.)		
	<b>Gradul de protecție împotriva exploziei</b>	Sistemul video central trebuie ținut la distanță de gazele inflamabile.		
<b>Observație</b>	<b>Ieșire semnal analogic</b>	VBS compozit și Y/C, ieșiri simultane posibile.		
	<b>Ieșire semnal digital</b>	12G-SDI (SMPTE ST 2082), 3G-SDI (SMPTE424M), HD-SDI (SMPTE292M), SD-SDI (SMPTE259M)		
	<b>Setări utilizator</b>	Se pot stoca setările funcționale pentru cel mult 20 de utilizatori.		
	<b>Ajustare nuanță culori</b>	Ajustați tonul de culoare pentru fiecare imagine endoscopică, pentru mod de observare în lumină normală, mod de observare NBI și mod de observare RDI.		
		Ajustare roșu	±8 pași	
		Ajustare albastru	±8 pași	
		Ajustare croma	±8 pași	
	<b>Reglarea automată a amplificării (AGC)</b>	Imaginea poate fi amplificată electronic atunci când lumina este inadecvată din cauza distanței prea mari dintre capătul distal al endoscopului și obiect.		
	<b>Contrast</b>	H (înalț)	Întunecă partea întunecată și luminează partea luminoasă.	
		L (redus)	Luminează partea întunecată și întunecă partea luminoasă.	
<b>Iris</b>	Modul iris nu poate fi comutat.			
	Auto	Luminozitatea este ajustată pe baza celei mai luminoase zone a părții centrale și a luminozității medii a părții periferice.		
	Vârf	Luminozitatea este ajustată pe baza celei mai luminoase părți a imaginii endoscopice.		
	Mediu	Luminozitatea este ajustată pe baza luminozității medii a imaginii endoscopice.		

Anexă

<b>Examinarea</b>	<b>Îmbunătățire imagine</b>	Intensificare tip A	Evidențiază modelul și conturul imaginii endoscopice.
		Intensificare tip B	Evidențiază părțile fine mai bine decât intensificarea structurală de tip A.
	<b>Nivel intensificare</b>	8 pași	
	<b>Comutarea modurilor de îmbunătățire</b>	Comutare între modul 1, modul 2 și modul 3. Atribuiți orice metodă de evidențiere și orice nivel pentru fiecare mod.	
	<b>Comutarea modurilor TXI</b>	Comutare între modul 1, modul 2 și modul 3.	
	<b>Selectarea dimensiunii imaginii</b>	Dimensiunea imaginii endoscopice poate fi selectată dintre 2 moduri. (Cu excepția SDTV)	
	<b>Zoom electric</b>	Comutare între modul 1, modul 2 și modul 3.	
	<b>PIP/POP</b>	Comutare între PIP și POP.	
	<b>Format imagine</b>	Comutare între 16:9 și 4:3. (Cu excepția SDTV)	
	<b>Înghețare</b>	Înghețarea imaginii endoscopice.	
	<b>Preînghețare</b>	Se selectează și se afișează imaginea cea mai puțin neclară dintre imaginile capturate în intervalul de timp stabilit înainte de utilizarea funcției de înghețare.	
	<b>Observare optico-digitală</b>	Poate fi efectuată observarea optico-digitală. Este necesar un endoscop care este compatibil cu observarea optico-digitală.	
		Observare NBI	Acest mod de observare utilizează lumina cu bandă îngustă.
		Observare RDI	Acest mod de observare utilizează lumina roșie de iluminare.
Observație AFI		Acest mod de observare utilizează lumina albastră.	
<b>Începerea și încheierea examinării</b>	Timpii de începere și încheiere a examinării pot fi setați în mod conex cu o anumită operațiune.		
<b>Comutator de personalizare</b>	<p>Atribuiți funcții specifice următoarelor butoane.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Teleîntrerupătoare (până la 5)</li> <li>• Comutatoare cu pedală (până la 2)</li> <li>• Tastă personalizabilă (până la 4)</li> <li>• Buton personalizabil de pe ecranul tactil în ecranul funcțiilor de bază (până la 3)</li> <li>• Buton personalizabil de pe ecranul tactil în ecranul funcțiilor personalizabile (până la 10)</li> </ul>		
<b>Documentație</b>	<b>Telecomandă</b>	<p>Următorul dispozitiv periferic poate fi controlat (numai modelele specificate).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Memorie portabilă</li> <li>• Înregistrator video</li> <li>• Imprimantă video color</li> <li>• Sistemul de clasificare a imaginilor</li> <li>• Server</li> </ul>	

## ○ Comutatoare personalizabile

Articol	Funcție	Teleîntre- rupător endoscop	Teleîntre- ruper pător endoscop ultrasonic	Comu- tator cu pedală	Comuta- tor cu pedală ca mod US	Tastă persona- lizabilă	Buton persona- lizabil ecran tactil
-	Not configured	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Examinarea	Lumină observare	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	NBI	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	RDI	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	AFI	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Înghetare	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Îmbunătățire	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Mod TXI	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Mărime imagine	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	MyCV Mode	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Mărire	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Opțional Observație 1 <sup>*1, *2</sup>	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Focalizare	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Opțional Observație 2 <sup>*1, *2</sup>	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Opțional Observare 3 <sup>*1, *2</sup>	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Disp opțional control de la 1 la 5 <sup>*1, *2</sup>	✓	✗	✓	✗	✓	✓
Inregistrare	Eliberare 1	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Eliberare 2	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Eliberare img endosc	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Elb srs extern	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Captură cu imprimare	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Captură fără imprimare	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Str/stp DVR	✗	✗	✗	✗	✗	✓
	Start/pauză DVR	✓	✓	✓	✓	✓	✗
	Înr sun DVR	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Anexă

Articol	Funcție	Teleîntre- rupător endoscop	Teleîntre- pător endoscop ultrasonic	Comu- tator cu pedală	Comuta- tor cu pedală ca mod US	Tastă persona- lizabilă	Buton persona- lizabil ecran tactil
Luminozitate	Luminozitate	×	×	×	×	×	✓
	Mod Iris	✓	×	✓	×	✓	✓
	Obturator electronic	✓	×	✓	×	✓	✓
	Contrast	×	×	×	×	×	✓
	AGC	×	×	×	×	×	✓
	BAI-MAC	✓	×	✓	×	✓	✓
	Transiluminare	×	×	×	×	×	✓
Culoare	Ton culoare1	×	×	×	×	×	✓
	Ton culoare2	×	×	×	×	×	✓
	Ton culoare3	×	×	×	×	×	✓
	NBI color mode	✓	×	✓	×	✓	✓
	Mod RDI	✓	×	✓	×	✓	✓
Information	Afișare date	×	×	×	×	✓	✓
	Mărime text	✓	×	✓	×	✓	✓
	Comentariu	×	×	×	×	×	✓
	Info ord exam	×	×	×	×	×	✓
	Info obiectiv	×	×	×	×	×	✓
	Informații comutator	×	×	×	×	×	✓
	Cronometru 3 butoane	×	×	×	×	×	✓
	Cronometru 2 butoane	×	×	×	×	×	✓
	Cronometru	✓	✓	✓	✓	✓	×
	Restart/ cronometru	✓	✓	✓	✓	✓	×
	Timp intermediar	✓	✓	✓	✓	✓	×
	Cursor	×	×	×	×	×	✓
	DF jalon	✓	✓	×	×	×	×
	Server jalon	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	PIP/POP	Afișare PIP/POP	×	×	×	×	✓
Mod afișare PIP/POP		×	×	×	×	✓	✓
Comut distrib. PIP/POP		×	×	×	×	✓	✓
Dim fer PIP		×	×	×	×	✓	✓
Comut intr PIP/POP		×	×	×	×	✓	✓

Anexă



Specificații tehnice

Articol	Funcție	Teleînter- rupător endoscop	Teleînter- pător endoscop ultrasonic	Comu- tator cu pedală	Comuta- tor cu pedală ca mod US	Tastă persona- lizabilă	Buton persona- lizabil ecran tactil
Pompă	Tip alimentare	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Flux de aer/Flux de CO <sub>2</sub>	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Nv debit aer/ Nv debit CO <sub>2</sub>	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Comutare debit	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Pompă de spălare	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Nivel pompă <sup>*1, *2</sup>	✗	✗	✗	✗	✓	✓
Periferice	Intrare monitor	✓	✗	✓	✗	✓	✓
	Opțiune fișier digit	✓	✓	✗	✗	✗	✓
	Disp opțional control 2 <sup>*1, *2</sup>	✓	✗	✗	✗	✗	✓
Periferice: imprimantă video	Imprimantă video	✗	✗	✗	✗	✗	✓
	Selectați pagina	✗	✗	✗	✗	✗	✓
	Comutare intrare	✗	✗	✗	✗	✗	✓
	Ștrg imag	✗	✗	✗	✗	✗	✓
	Schimbare poziție captură	✗	✗	✗	✗	✗	✓
	Tipărire	✗	✗	✗	✗	✗	✓
Periferice: UPD ScopeGuide	UPD ScopeGuide	✗	✗	✗	✗	✗	✓
	Rotație stânga UPD	✗	✗	✗	✗	✓	✓
	Rotație dreapta UPD	✗	✗	✗	✗	✓	✓
	Poz end UPD	✗	✗	✗	✗	✓	✓
	Ecrn div UPD	✗	✗	✗	✗	✓	✓
	Reset UPD	✗	✗	✗	✗	✓	✓
	Micșorează-te UPD	✗	✗	✗	✗	✓	✓
	Focalizare UPD	✗	✗	✗	✗	✓	✓
	Marcaj UPD	✗	✗	✗	✗	✓	✓
Centru ultrasonic	Comut. EVIS/US <sup>*1, *2</sup>	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Înghețare US	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Control ultrasunete 1~5 <sup>*1, *2</sup>	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Anexă

Articol	Funcție	Teleîntre- rupător endoscop	Teleîntre- ruper pător endoscop ultrasonic	Comu- tator cu pedală	Comuta- tor cu pedală ca mod US	Tastă persona- lizabilă	Buton persona- lizabil ecran tactil
Pregătirea	Lampă	×	×	×	×	×	✓
	Balans de alb	×	×	×	×	×	✓
	Încărcare presetare utilizator	×	×	×	×	×	✓
	Introducere pacient nou	×	×	×	×	×	✓
	Criteriu căutare	×	×	×	×	×	✓
	Examinare începută	×	×	×	×	×	✓
	Date pacient salvate	×	×	×	×	✓	×
Sfârșit exam	Încheiere examinare	×	×	×	×	×	✓
	Deconectare endoscop	×	×	×	×	×	✓
	Anul trsf img	×	×	×	×	×	✓
	Blocare ecran tactil	×	×	×	×	×	✓

✓ :Poate fi atribuit.

× :Nu poate fi atribuit.

Tabelul 1

\*1 Chiar dacă această funcție este atribuită, nu poate fi utilizată.

\*2 Semnificațiile marcajelor sunt date mai jos.

**Anexă**

